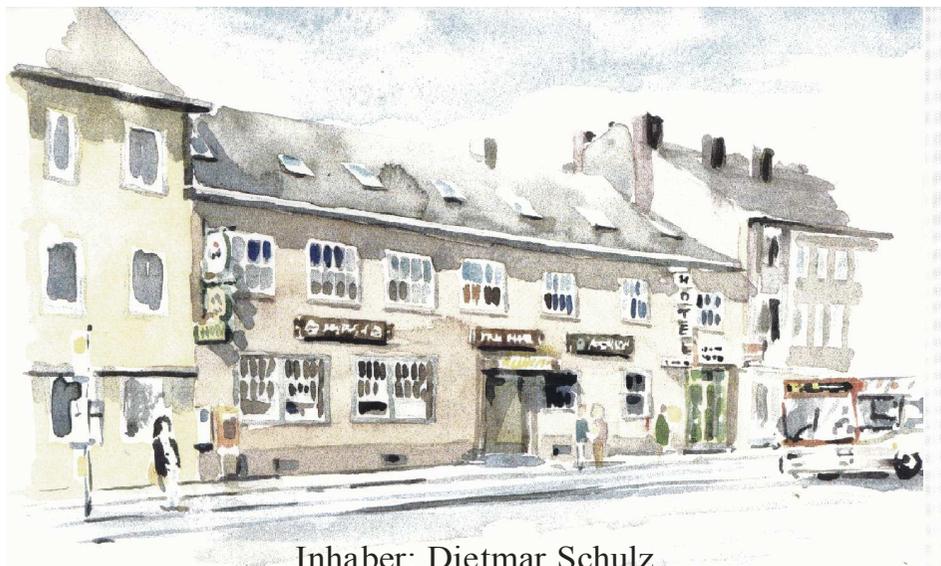


# Hotel Restaurant Brepols

Ihre Möglichkeit zu einem gemütlichen  
Aufenthalt in familiärer Atmosphäre mit gut  
bürgerlicher Küche



Inhaber: Dietmar Schulz  
Aachener Straße 10  
**52146 Würselen**  
Telefon 02405 / 82582  
Telefax 02405 / 83346  
www.hotel-brepols.de

Gästezimmer  
Garagen

Konferenzräume für alle Zwecke bis 50 Personen  
Beerdigungskaffees bis zu 120 Personen

Öffnungszeiten

Montag - Dienstag und Donnerstag - Samstag 18.00 - 01.00 Uhr

Sonntag Mittagstisch 11.30 - 14.00 Uhr

**Mittwoch Ruhetag**

**Treffpunkt der IPA Verbindungsstelle Aachen**

# IPA INFO



*Tag der Polizei in Aachen*

**Verbindungsstelle Aachen**



## Impressum

### Herausgeber:

IPA-Verbindungsstelle Aachen  
Hubert-Wienen-Str. 25  
(Polizeipräsidium)  
52070 Aachen

### Redaktion:

Verantwortlich für den Inhalt, das Layout und die Redaktion (soweit im Einzelfall nicht besonders gekennzeichnet):

Redakteure:

Heinz u. Gerda Gerschau

Im Gewinn 25, 52134 Herzogenrath

E-Mail: heinz.gerschau@gmx.de

Stellvertretender Redakteur:

Jürgen Heinrich

Emmi-Welter-Str. 6, 52064 Aachen

E-Mail: Juergen@HeinrichAC.de

Fax: 0241-706078

### Erscheinungsweise:

viermal jährlich

### Verbreitungsgebiet:

IPA-INFO-Aachen erhalten alle IPA-Mitglieder der Vbst. Aachen und die Vorstände der IPA-Euregio

### Bankverbindung:

Sparkasse Aachen

774497 (BLZ 390 500 00)

### Webseite:

www.ipa-aachen.de

Webmaster: Uwe Grammerstorf

Tel. d. 0241-9577-31303

E-Mail: webmaster@ipa-aachen.de

## Geschäftsführender Vorstand

### Verbindungsstellenleiter

Reinhard Trinkwitz,  
Kriminalkommissariat 31,  
Tel.: d. 0241-9577-33152  
E-Mail:  
Verbindungsstellenleiter@IPA-Aachen.de

### 1. Sekretär

Berthold Mühlhoyer  
Tel.: d. 0241-9577-11111  
E-Mail: Sekretuer1@ipa-aachen.de

### 2. Sekretär

Uwe Grammerstorf  
Tel.: d. 0241-9577-31303  
E-Mail: webmaster@ipa-aachen.de

### Schatzmeister

Winfried Juchem  
Tel.: d. 02405-4477-12702  
E-Mail: Schatzmeister@IPA-Aachen.de

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort - Vbst. Leiter	Seite 3
Schöne Tage in der Steiermark	Seite 4
Bericht Mitgliederversammlung	Seite 5
Treffen Lüttich-Reims-Aachen	Seite 6
Tagesfahrt Antwerpen	Seite 7
Einladung Schützenfest	Seite 8
Polizeidienst Südafrika	Seite 9
Geburtstage	Seite 10
Wichtige Termine	
Wir trauern	
Termine	Seite 11

## Termine Termine Termine

### In Aachen:

27. - 29.05.2011 Freundschaftstreffen Lüttich-Reims-Aachen in Lüttich  
25.06.2011 Bus-Tagesfahrt nach Antwerpen  
27.08.2011 Euregionales Schützenfest  
02.12.2011 Weihnachtsfeier - Ehrungen

### In der Euregio:

14.05.2011	Forellenfischen in Wylre	Limburg-Nord + Süd
28.05.2011	Mobilität und Sicherheit in Venlo	Limburg-Nord
05.06.2011	Dampflok-Fahrt in Genk	Belg. Limburg
13.06.2011	Radtour in Venlo	Limburg-Nord
25.06.2011	Grillfest Bemelen Höhlenkomplex	Limburg-Süd
17.07.2011	Schützenfest Blerick	Limburg-Nord
02.09.2011	Jeu de Boule	Limburg-Nord
09.-11.09.2011	Fahrt nach Paris	Heinsberg
12.10.2011	Carting in Hasselt	Belg. Limburg
14.10.2011	Wanderung Mijnweg Roermond	Limburg-Nord
04.11.2011	Muschelessen in Sittard	Limburg-Süd
25.-27.11.2011	Weihnachtstour - Ziel noch unbekannt	Limburg-Süd
07.12.2011	Weihnachtsgans und Hexen	Heinsberg
14.12.2011	Bingo in Blerick	Limburg-Nord
17.12.2011	Kerstfeest	Belg. Limburg

\* \* \*

Unsere Monatstreffen finden an jedem **1. Donnerstag im Monat um 19.00 Uhr** im Hotel Brepols, Würselen, statt. **Das Treffen im Juni wird wegen des Feiertages „Christi Himmelfahrt“ auf den 9. Juni verlegt.**

An jedem **3. Donnerstag im Monat** treffen sich die Senioren um 15.00 Uhr in der Gaststätte Kommer zu ihrem Nachmittagskaffee.

Der Computer-Arbeitskreis trifft sich jeden **zweiten Montag**, z.B. 02.05., 16.05., 30.05. usw. von 16.00 – 18.00 Uhr im Hotel Brepols, Würselen.

Zu diesen regelmäßigen Treffen sind alle Mitglieder der Verbindungsstelle Aachen sowie auch Gäste von anderen Verbindungsstellen recht herzlich eingeladen.

\* \* \*

**Die nächste Ausgabe der „IPA-INFO“ erscheint Ende Juli 2011  
Redaktionsschluss ist am 05. Juli 2011**

## Geburtstage 2011

### 2. Quartal

zum 85. Geburtstag	<b>Willi Schönbeck</b>
zum 82. Geburtstag	<b>Gustav Fischer</b>
zum 75. Geburtstag	<b>Horst Küpper</b> <b>Gerhard Paul</b>
zum 70. Geburtstag	<b>Herbert Mattes</b> <b>Paul Müllegans</b> <b>Klaus Probson</b> <b>Werner Schottmüller</b> <b>Herbert Zisowsky</b>
zum 60. Geburtstag	<b>Elmar Kornowski</b> <b>Franz-Josef Meyers</b> <b>Matthias Schavier</b>

Wir wünschen den IPA-Freunden für die Zukunft alles Gute. Mögen ihre eigenen Wünsche in Erfüllung gehen.

\* \* \*

### Wichtige Termine - Vormerken

**50 Jahre IPA-Luxemburg** vom 19. - 22. Mai 2011 - Kosten pro Pers. 350,00 € i. DZ

**35 Jahre IPA-Toscana Est** vom 23. - 29. Mai 2011 - Kosten pro Pers. 490,00 € i. DZ

**50 Jahre IPA-Wien** vom 21. - 26. August 2011 - Kosten pro Pers. 575,00 € i. DZ

\* \* \*

**Liebe IPA Freunde/innen,**



die Jahreshauptversammlung liegt hinter uns und ich bedanke mich bei den Mitgliedern, die anwesend waren, recht herzlich für den harmonischen und guten Verlauf. Ich freue mich ganz besonders darüber, dass sich zwei Mitglieder für neue Aufgaben gemeldet haben. Es sind die beiden neuen Beisitzer für den Bereich der Senioren (Dieter Hütter) und für die „Jungen Leute“ (Christian Neitzel). Der Vorstand wünscht beiden einen guten Start in ihren Aufgaben.

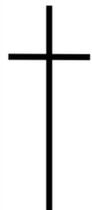
Ebenso fand die Tagung der IPA – Euregio Partner statt. Es wurden neue Veranstaltungstermine im Euregiobereich festgelegt, die im Internet und INFO nachzulesen sind.

Im Mai findet das IPA Freundschaftstreffen der Städte Reims-Lüttich-Aachen in Lüttich statt. Danach sind eine Bustour nach Antwerpen und unser Schützenfest geplant. Ich hoffe für diese Veranstaltungen auf rege Beteiligung.

Ich wünsche allen schöne Ostertage bzw. Osterurlaub.

Servo per Amikeco

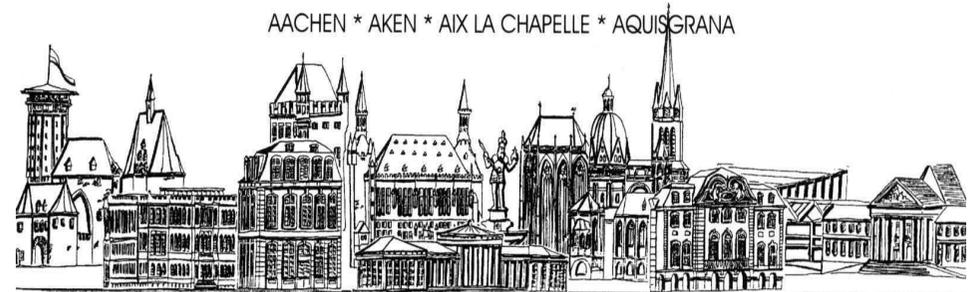
Reinhard Trinkwitz



**Wir trauern um unseren IPA-Freund**  
**Rudolf Kramer**

Er verstarb am 26. Februar 2011 im Alter von 84 Jahren.

AACHEN \* AKEN \* AIX LA CHAPPELLE \* AQUISGRANA



## Schöne Tage bei Freunden in der Steiermark

### Über den Besuch des 46. IPA-Ball in Bruck an der Mur

„Ist doch immer dasselbe“ könnte man sagen, und das stimmt ja auch und auch wieder nicht. Es wiederholen sich verschiedene Programmpunkte: Begrüßung am Donnerstagabend, Bustour am Freitag, Empfang beim Bezirkshauptmann und IPA-Ball am Samstag, am Sonntag Empfang und Bewirtung durch den Bürgermeister einer Stadt in der Umgebung und dann der Pastaabend der italienischen IPA-Freunde.

Dieses Programm ist Tradition, und Tradition gilt noch etwas in Österreich. Und bei uns????

Trotz dieses traditionellen Programms bietet dieses Freundschaftstreffen immer wieder neues. Das beginnt doch schon am Donnerstagabend. Mit großem Hallo und Umarmungen werden alte Freunde begrüßt, die man seit Jahren immer wieder dort trifft. Und dann sitzt man plötzlich mit jemand zusammen am Tisch, den man schon bei früheren Treffen gesehen hat, aber sich noch nie mit ihm unterhalten hat. Man kommt ins Gespräch über dieses und jenes, und wenn die Chemie stimmt, man sich sympathisch ist, kann so eine echte Freundschaft entstehen, was bei mir mehrfach der Fall war.

Jeweils Freitags die Busfahrten, und in jedem Jahr ein anderes Ziel, ob nun das Mercedes-Werk in Graz, die Schokoladenfabrik Zotter in Riegersburg, die Eurofighter auf dem Fliegerhorst in Zeltweg oder wie in diesem Jahr bei herrlichem Sonnenschein die Fahrt durch das verschneite Mariazeller Land; immer etwas neues.

Und bei den Empfängen am Samstag beim Bezirkshauptmann, am Sonntag bei einem Bürgermeister oder beim Ball wird uns Nordrheingermanen immer wieder vor Augen geführt, welchen Stellenwert die Polizei und damit auch die IPA in der dortigen Gesellschaft haben. Etwas, was es bei uns nicht oder nicht mehr gibt.

Wann hat sich denn bei uns schon einmal bei einem IPA-Treffen jemand mit einem Landtagsabgeordneten oder gar dem Präsidenten des Landtages unterhalten können?

In Bruck ist das normal. Und so zieht es uns in jedem Jahr aufs neue in die Steiermark, um Neues oder Bekanntes neu zu erleben.

HG



## Polizeidienst in Südafrika

Ich hatte wieder einmal das Privileg und die Freude, einen Urlaub in der Nähe von Kapstadt, und zwar in der Mittelstadt Somerset West, verbringen zu dürfen. Natürlich habe ich wieder einmal einer größeren Polizeidienststelle die Grüße der IPA Verbindungsstelle Aachen überbracht.

Die Polizeidienststelle Somerset West wird geleitet von einer Kollegin mit Rang Oberst.

Mrs. v. Schalkwyk ist eine aus Kapstadt stammende junge Dame, die sich in Somerset West nach eigenen Angaben gut eingelebt hat. Sie ist die Vorgesetzte von vier Schichten mit insgesamt 40 Polizeibeamten, allesamt einheimische, schwarzafrikanische Kollegen.

Die Dienststelle verfügt über einen Hubschrauber, der leider aufgrund einer Kriminalitätsspitze in den Wochen meines Besuchs (März 2011) äußerst intensiv in Gebrauch war. Die Kriminalität, insbesondere Straftaten im Zusammenhang mit Wohnungseinbrüchen hat sich zwar insgesamt leicht seit der Fußball-WM 2010 in Südafrika abgeschwächt, zur Zeit meines Besuchs fand sich jedoch ein kurzfristiger starker Anstieg. Man versucht der Täter, die ähnlich in unserer Behörde dem reisenden Gewerbe angehören und wohl auch organisiert sind, mittels engmaschiger Überwachung auch aus der Luft, Herr zu werden.

Auch das Verhalten auf der Straße habe sich geändert, erzählte die Kollegin, es würde hektischer und rücksichtloser gefahren. Insbesondere unter der schwarzen Bevölkerung ist insoweit der Alkoholmissbrauch eine Triebfeder „abweichenden Verhaltens“.

Die Kollegin teilte mir noch mit, dass die Leiterin der Oberbehörde, das heißt die Leiterin des Distrikts Somerset West mit einigen hundert Beamten ebenfalls eine Frau im Rang eines Colonels ist. Sie wolle die Karriere jedoch nicht anstreben, da hierzu ein „Reisegewebeschein“ erforderlich ist:

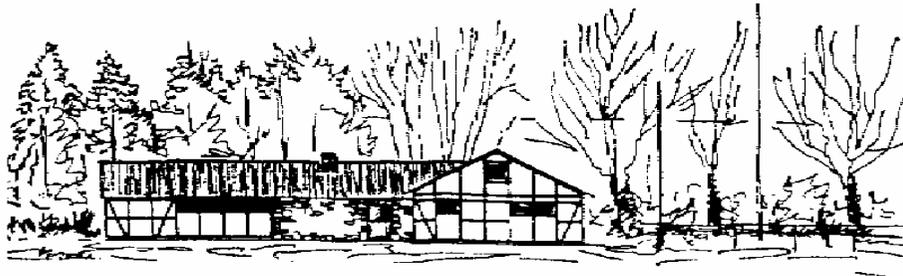
Vor einer Beförderung muss man zahlreiche Behörden durchlaufen, das sei sehr aufwendig und wegen der hohen Fahrtkosten auch sehr kostspielig.

Die Dienststelle war äußerst spartanisch ausgestattet. Das Gebäude sah von außen zwar sehr modern aus, betritt man das Gebäude finden sich aber an Mobiliar eine gemauerte Theke, ein Barhocker für den Wachhabenden und einige wenige einfache Blechregale, in denen wenige Papiere abgelegt waren. Als modernes Werkzeug ist in der Wache schon ein Kugelschreiber zu bezeichnen. Eine Schreibmaschine habe ich überhaupt nicht gesehen. Der Dienstraum der Leiterin war mit einer umlaufenden Arbeitsplatte – die sicherlich sehr praktisch ist – ausgestattet. Es fand sich auch ein Bildschirm mit einer Tastatur, als ich jedoch um die E-Mailadresse bat, um meinen Artikel übersenden zu können, konnte eine entsprechende E-Mailadresse trotz intensivster Nachfrage bei allen Mitarbeitern nicht gefunden werden.

Zum Abschluss konnte ich Mrs. v. Schalkwyk zum Gruß einige Geschenke, insbesondere Rangabzeichen der nordrheinwestfälischen Polizei überreichen. Auch der überreichte Wimpel der IPA Aachen findet im Büro der Leiterin der Polizeidienststelle Somerset West einen würdigen Platz.

Ich nehme von dem Besuch mit, dass sich in den letzten Jahren in der personellen Besetzung bei der Polizei viel Positives getan hat. Auch Ansätze einer technischen Unterstützung der Kollegen sind erkennbar, es gibt aber noch viel zu tun. Das soziale Leben europäisiert sich leider langsam, die Hektik auf den Straßen hat leicht zugenommen, auch wenn es noch im Vergleich zu dem üblichen Berufsverkehr im Aachener Land eher beschaulich anmutet. Ein herrliches Land, wunderbare Menschen, eine herrliche Region, die einen Besuch wert ist.

Dieter Ferner



## Bericht zur Mitgliederversammlung 2011 der IPA- Verbindungsstelle Aachen

### **31. internationales IPA-Schützenfest der Verbindungsstelle Aachen am 27. August 2011 auf der Schützenwiese der Schützenbruderschaft Soers, Aachen, Soerser Weg**

Zum 31. Mal lädt die IPA-Verbindungsstelle Aachen ihre Mitglieder und Freunde aus dem In- und Ausland zum traditionellen Schützenfest ein.

Wir beginnen das Fest um **13.30 Uhr** mit dem Erbsensuppenessen  
Um **14.00 Uhr** beginnt das Königsvogelschießen.

Während die Schützinnen und Schützen sich bemühen, den (hölzernen) Vogel abzuschießen, bieten wir neben Getränken wieder Kaffee und Kuchen an. Auf der großen Anlage können sich auch die Kinder richtig austoben.

Die Abendveranstaltung mit der Siegerehrung, dem kalt/warmem Buffet und gemütlichem Beisammensein beginnt direkt nach dem Schießwettbewerb im Schützenhaus auf der Schützenwiese.

Der Kostenbeitrag beträgt 25,00 € für das gesamte Programm einschließlich Abendbuffet, Erbsensuppenessen sowie Kaffee und Kuchen (ohne Abendbuffet 5,00 €).

Für die Teilnahme benötigen wir Ihre Anmeldung

**bis 20. August 2011**

bei unserem Verbindungsstellenleiter Reinhard Trinkwitz

Tel. d. 0240-9577-33152 oder E-Mail: [Verbindungsstellenleiter@ipa-aachen.de](mailto:Verbindungsstellenleiter@ipa-aachen.de)

Wir würden uns freuen, Sie zu diesem Fest, das hoffentlich ein richtiges Familienfest wird, begrüßen zu können. Leider müssen wir aus Platzgründen die Teilnehmerzahl auf 100 Personen begrenzen. Haben Sie bitte Verständnis dafür, dass wir daher die Anmeldungen nur in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigen können.

Der Vorstand:  
Reinhard Trinkwitz

Am Donnerstag, 07. April 2011, 19.00 Uhr fand im Hotel Brepols in Würselen die diesjährige Mitgliederversammlung der IPA-Verbindungsstelle Aachen statt. Von den anwesenden Kolleginnen und Kollegen waren 20 stimmberechtigt.

Zuerst begrüßte der Verbindungsstellenleiter, *Reinhard Trinkwitz*, die Anwesenden. Er dankte allen für ihr Erscheinen und zeigte sich besonders erfreut über die Teilnahme der Delegation aus Linnich. Es folgte die Totenehrung durch Erheben von den Plätzen.

Die Tagesordnung wurde ohne Änderungen einstimmig angenommen. Ebenso einstimmig gewählt wurden *Heinz Gerschau* zum Versammlungsleiter und *Dietrich Hütter* zum Protokollführer.

Nun folgte der Geschäftsbericht des Leiters der Verbindungsstelle. *Reinhard Trinkwitz* ließ alle Aktivitäten des Jahres 2010 vom Neujahrsempfang der Vbst. Aachen bis zum Kerstfeest in Belgisch Limburg noch einmal Revue passieren und dankte herzlich allen Helfern und Teilnehmern.

Der Sekretär, *Berthold Mühlenhöver*, gab einen kurzen Bericht über Treffen und erfolgte Betreuung ausländischer IPA Kollegen innerhalb der IPA - Euregio.

Der Kassenwart, *Winfried Juchem*, erläuterte seinen Kassenbericht. Der Mitgliederbestand beträgt derzeit 427.

Dem Bericht des Kassenprüfers (keine Unregelmäßigkeiten festgestellt) folgte die einstimmige Entlastung des Vorstandes.

Zum Punkt "Anträge":

1. *Dieter Hütter* als Beisitzer "Pensionäre" vorgeschlagen und einstimmig bestellt.
2. Vorschlag *Christian Neitzel* als Beisitzer "Junge Mitglieder" und einstimmig gestellt.
3. Änderung der Satzung der IPA-Vbst.

Aachen wurde einstimmig bis zur nächsten Mitgliederversammlung vertagt.

Unter "Verschiedenes":

*Wolfgang Felix* informierte über ein von ihm geplantes Campingtreffen in Roetgen-Faulenbruch vom 25.-30.07.2011.

*Hans-Heinrich Meyer* informierte über die geplante Antwerpen-Fahrt am 25.06.2011.

*Heinz Gerschau* informierte über das Freundeschaftstreffen "Reims-Aachen-Lüttich" in Lüttich vom 27.-29.05.2011.

*Reinhard Trinkwitz* wies darauf hin, dass ab sofort Ehrungen auch durch den Vorstand der Verbindungsstelle möglich sind und schritt sogleich zur Tat und ehrte:

- *Hans-Heinrich Meyer* und *Wolfgang Felix* für Verdienste um die IPA-Verbindungsstelle Aachen mit Urkunde und silbernem Ehrenabzeichen.

- *Jürgen Heinrich* und *Heinz Gerschau* für besondere Verdienste um die Verbindungsstelle Aachen mit Urkunde und goldenem Ehrenabzeichen.

- Besondere Ehrung von *Helmar Franke* durch Verleihung der Ehrenmitgliedschaft der IPA-Verbindungsstelle Aachen und Überreichung von Urkunde und Ehrenabzeichen.

- Die Ehrung von *Rudolf Kramer* war aufgrund seines Todes nicht mehr möglich.

Zum Abschluss dankte *Reinhard Trinkwitz* noch einmal allen Kolleginnen und Kollegen für ihre Aktivitäten in den verschiedenen Sparten und wünschte allen einen erfolgreichen weiteren Jahresverlauf.

Nach Ende der Versammlung wurde durch *Heinz Gerschau* die Präsentation "IPA Rückblick 2010" vorgeführt. Sie wurde mit gefälligem Beifall bedacht.

D. H.



## Freundschaftstreffen Reims - Aachen - Lüttich

vom 27. bis 29. Mai 2011 in Lüttich

### Freitag, 27. Mai 2011

Ab 16.00 Uhr Ankunft der Teilnehmer im Post-Hotel, Rue Hurbise 4040 Herstal (Haut Sart)  
Abfahrt 34 Autobahn AACHEN-BRUXELLES  
Begrüßungstrunk  
19.00 Uhr Abendessen – Vorspeise – Hauptgericht – Nachtisch

### Samstag, 28. Mai 2011

10.00 Uhr Nach dem Frühstück fahren wir nach LÜTTICH  
Besichtigung der Sankt-Bartholomäus-Kirche  
Danach ein Rundgang im Zentrum  
Mittagessen in einem typischen Lütticher Lokal  
15.00 Uhr Wir begeben uns nach BLEGNY. Dort haben wir eine Besichtigung einer Koh-  
lengrube in Begleitung eines ehemaligen Bergmannes (ANTONIO). Dauer 1 ½  
bis 2 Stunden.  
Danach Abfahrt zum Hotel und Abendessen -  
Vorspeise – Hauptgericht – Nachtisch

### Sonntag, 29. Mai 2011

Nach dem Frühstück verlassen wir das Hotel Richtung LÜTTICH.  
Gepäck mitnehmen  
10.00 Uhr Besichtigung von Archeoforum (Place Sankt Lambert) Dauer 1 ¼ Stunde.  
Danach spazieren wir zum Lütticher Sonntagsmarkt.  
Mittagessen  
Nach dem Mittagessen Besichtigung des Lütticher Bahnhof.

Verabschiedung der Gäste

### Teilnehmergebühren:

Gesamtpreis 350,00 € pro Paar (2 Personen im Doppelzimmer)

210,00 € Einzelzimmer

Alle Getränke zahlen die Teilnehmer selbst.

### Anmeldung:

Überweisung der Teilnehmergebühren per EU – Standardüberweisung

An Fortis Bank Lüttich

IBAN BE 58 0013 5195 5179

BIC (SWIFT-Code) GEBABEBB

Verwendungszweck: Freundschaftstreffen Lüttich - Name – Personenzahl

Die Überweisung der Teilnehmergebühr ist gleichzeitig verbindliche Anmeldung.

Weitere Auskünfte erteilt der Reisesekretär der IPA-Lüttich.

Charles Graff, Tel. 0032 – 4/2864768, E-Mail: [graff.ch@gmail.com](mailto:graff.ch@gmail.com)

Anmeldungen wegen der erforderlichen Hotelreservierung so schnell als möglich.

\* \* \*

### Tagesfahrt nach Antwerpen

Nachdem die letzte Tagesfahrt nach Brügge ein großer Erfolg war, hat unser Reise-Organisator Hans Heinrich Meyer aus Linnich in diesem Jahr eine Busfahrt nach Antwerpen geplant.

Die Fahrt findet am Samstag, dem 25. Juni 2011, statt. Abfahrt ist um 7.30 Uhr ab Linnich und um 8.00 Uhr ab Aachen, Polizeipräsidium. Die Rückkehr wird gegen 20.30 Uhr in Aachen und 21.00 Uhr in Linnich sein. Die Busfahrt ist kostenlos. Mögliche Ausgaben in Antwerpen trägt jeder selbst.

In Antwerpen ist vorgesehen: Besuch des Vogelmarkt, Stadtrundgang unter Führung dortiger IPA-Freunde und eine Hafensrundfahrt.

Wenn wir dann auch noch Wetterglück haben sollten, verspricht dies wieder ein schöner Tag zu werden.

Anmeldungen bis 15. Juni 2011 an Reinhard Trinkwitz

Tel.: d. 0241-9577-33152

E-Mail: [Verbindungsstellenleiter@ipa-aachen.de](mailto:Verbindungsstellenleiter@ipa-aachen.de)